

OTIF



ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES

ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR

INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL

**OTIF/RID/RC/2014/50**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2014/50)

1. Juli 2014

Original: Französisch

### RID/ADR/ADN

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der  
Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter  
(Genf, 15. bis 19. September 2014)

### Tagesordnungspunkt 2: Tanks

### Aufnahme der Norm EN 13648-1 im Kapitel 6.8

### Antrag Frankreichs

#### ZUSAMMENFASSUNG

***Erläuternde Zusammenfassung:***

Ziel des vorliegenden Antrags ist es, für die Sicherheitsventile von Tanks zur Beförderung von tiefgekühlt verflüssigten Gasen einen Verweis auf die Norm EN 13648-1 aufzunehmen.

***Zu treffende Entscheidung:***

Aufnahme des Verweises auf diese Norm in Absatz 6.8.2.6.1 ADR.

***Damit zusammenhängende Dokumente:***

informelles Dokument INF.21/Rev.1 der Gemeinsamen Tagung im März 2014 (Anträge 3 und 9);  
Dokument OTIF/RID/RC/2013-B/Add.2 –  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132/Add.2.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

**Einleitung**

1. Bei der Gemeinsamen Tagung im März 2014 wurden die Anträge der Normen-Arbeitsgruppe auf Inbezugnahme der Normen EN 1626:2008 Kryo-Behälter – Absperrarmaturen für tiefkalten Betrieb und EN 13648-1:2008 Kryo-Behälter – Sicherheitseinrichtungen gegen Drucküberschreitung – Teil 1: Sicherheitsventile für den Kryo-Betrieb angenommen.
2. Während der Verweis auf die Norm EN 1626 in die Kapitel 6.2 und 6.8 aufgenommen wurde, wurde der Verweis auf die Norm EN 13648-1 nur in Kapitel 6.2 aufgenommen, obwohl durch die beiden Normen sowohl Ausrüstungen für Druckgefäße als auch für Tanks erfasst werden.
3. Frankreich schlägt daher vor, in Kapitel 6.8 einen Verweis auf die Norm EN 13648-1 aufzunehmen, wodurch insbesondere eine in Absatz 6.8.2.3.1 vorgesehene getrennte Baumusterzulassung für dieses Ventil ermöglicht wird.

**Antrag**

4. In der Tabelle des Absatzes 6.8.2.6.1 unter "für Tanks für Gase der Klasse 2" hinzufügen:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13648-1:2008	Kryo-Behälter - Sicherheitseinrichtungen gegen Drucküberschreitung – Teil 1: Sicherheitsventile für den Kryo-Betrieb	6.8.2.4 und 6.8.3.4	bis auf Weiteres	

\_\_\_\_\_